



Introduction to Multilingual Computing

Prepared by the Institute for World Languages and Cultures
Language Lab, Building 48, 582-4446, <http://LanguageLab.csUMB.edu/>

What is multilingual computing?

- Basically, multilingual computing is using the computer to communicate with people in different languages.
- Browsing the World Wide Web in different languages
- Typing from right to left or from top to bottom, instead of from left to right
- Printing on different sized paper, like A4 sized paper
- Even if you use the English version of Microsoft Windows, you *can* read, print, and type in other languages.

Why is multilingual computing important?

- Multilingual computing is the critical link to using the Internet for global communication and business. E-commerce does not mean English-commerce.
- Multilingual computing is a valuable job skill.
- You may want to exchange email with friends and family from different countries.

Who uses multilingual computing?

- If you have not completed your language requirement at CSUMB, then you *will* be using a computer in a foreign language.
- Also, our CSUMB international students need to communicate with their schools, friends and family in their home countries.

How can you use multilingual computing?

- For more information, visit the CSUMB Institute for World Languages and Cultures **Language**

Lab in building 48.

- World Wide Web sites

Adobe FTP site for Acrobat Reader Asian font kits

Look for chs (Chinese Simplified), cht (Chinese Traditional), jpn (Japanese) and kor (Korean) files.
ftp.adobe.com/pub/adobe/acrobatreader/

Microsoft Global Input Method Editor (IME)

<http://www.microsoft.com/Windows/ie/Features/ime.asp>

The Yamada Language Center, University of Oregon

<http://babel.uoregon.edu/index.html>

Jim Breen's Japanese Page

<http://www.csse.monash.edu.au/~jwb/japanese.html>

For language learning technology integration assistance call 582-4446, or visit our Web site at:

<http://LanguageLab.csumb.edu/>

Keys for Typing with Latin Characters

English keyboard layout for Latin characters

Use the following key combinations to input special foreign characters.

Note: Keep your keyboard set for English.

Character		Macintosh	MS Word 95/97/2000
acute	'	Ⓜ E then <vowel>	b ' then <vowel>
grave	`	Ⓜ ` then <vowel>	b ` then <vowel>
circumflex	^	Ⓜ I then <vowel>	J b 6 then <vowel>
umlaut	¨	Ⓜ U then <vowel>	J b : then <vowel>
cedilla	ç	Ⓜ C	b , then C
capital cedilla	Ç	j Ⓜ C	b , then j C
tilde-n	ñ	Ⓜ N then N	J b ~ then N
capital tilde-n	Ñ	Ⓜ N then j N	J b ~ then j N
inverted question	¿	j Ⓜ ?	j a b ?
Inverted exclamation	¡	Ⓜ !	j a b !
ring å	å	Ⓜ A	J b 2 then A
capital ring å	Å	j Ⓜ A	J b 2 then j A
ash	æ	Ⓜ ' "	j b then A
capital ash	Æ	j Ⓜ "	j b then j A
null set	ø	Ⓜ O	b then O
capital null set	Ø	j Ⓜ O	b then j O
ligature œ	œ	Ⓜ Q	j b then O
capital ligature œ	Œ	j Ⓜ Q	j b then j O
s-tset	ß	Ⓜ S	j b then S
open Euroquote	«	Ⓜ \	b ` then j <
close Euroquote	»	j Ⓜ \	b ` then j >

ALT Keystrokes (works with most PC programs)

To type a character using ALT keystrokes, press and hold the left ALT key. While holding down the ALT key, enter the letter's 3-digit keystroke code, then release the ALT key.

á	160	¿	168	ú	163	Ñ	164
é	130	¡	173	É	144	ñ	165
í	161	ª	166	ó	162		

Spelling and Grammar Checking

using Microsoft Word

Spell checking will identify most spelling mistakes, most diacritical mistakes, most typographical errors, many conjugation mistakes, and many other word-form mistakes.

1. Open Microsoft Word
2. **File | Open** your new document; **Edit | Select All**.
3. Select **Tools | Language | Set Language**
4. Select the correct language.

Notes:

- For Spanish using a PC, select **Spanish (Spain-Modern Sort)**.
 - MS Word 2000 for MS Windows (PC) will usually correctly detect the language automatically.
5. Select **Tools | Spelling and Grammar**.

